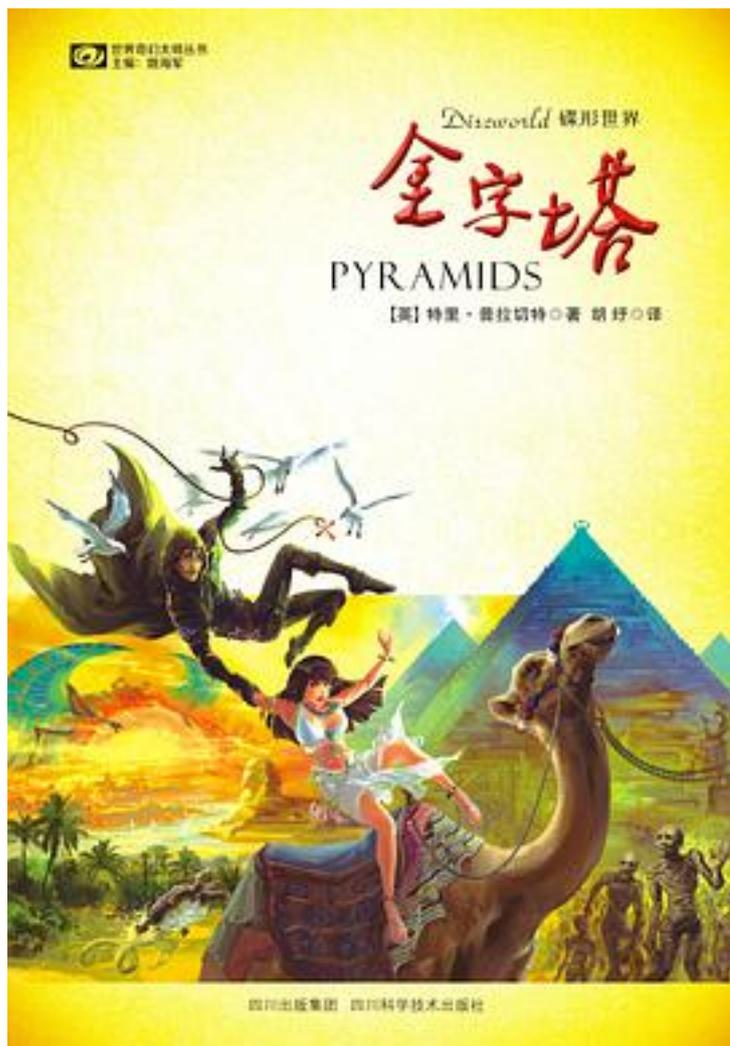


金字塔



[金字塔_下载链接1](#)

著者:[阿尔巴尼亚] 伊斯梅尔·卡达莱

出版者:浙江文艺出版社

出版时间:2015-10

装帧:平装

isbn:9787533942113

金字塔，被臣民视为无可争议的永恒的权力象征，而对于君王来说，却意味着自己的死亡。于是，一场关于是否建造金字塔的大争论开始了……

作者介绍:

伊斯梅尔·卡达莱（1936—）

阿尔巴尼亚当代最著名的作家和诗人，1936年出生于阿尔巴尼亚南部山城吉诺卡斯特，1954年以诗集《青春的热忱》初登文坛，随后转向小说创作，其作品迄今已在四十多个国家出版。代表作有《亡军的将领》《破碎的四月》《梦幻宫殿》《金字塔》等，在国际上广受好评。评论家称赞他的作品“其诗意的散文和叙事的灵巧，堪称炉火纯青”。曾荣获多个知名国际文学奖项，包括2005年布克国际文学奖、2009年西班牙阿斯图里亚斯亲王奖，以及2015年以色列耶路撒冷文学奖等。

目录: 译序

起源。一个古老想法的艰难重提

工程的开端。跟任何其他建筑的准备都不可同日而语

阴谋

日常纪事。右翼，西侧脊顶

金字塔直升上天

王室烟尘

建造的编年史

顶端附近

普遍怀疑之冬

建造完工。金字塔呼唤它的木乃伊

忧伤

强暴

反金字塔

衰老。假象

骷髅堆

尾声。玻璃

· · · · · (收起)

[金字塔_下载链接1](#)

标签

伊斯梅尔·卡达莱

阿尔巴尼亚

小说

外国文学

卡达莱

历史

阿尔巴尼亚文学

2016

评论

通过虚构金字塔的修筑过程，注目于古埃及的社会情状，以此重构与揭露二十世纪极权政体的运作模式，实在没有太多意义。况，一向反对的就是小说家的声音（不是叙述者）介入介入太多，一个案例：昆德拉。（余老师的翻译也不堪卒读）

身为“逃出来”的作家，任务似乎很重呢。

“它（金字塔）同时也是人群神志的模糊，精神的紧缩，意志的软化，能量的消耗，概念的单调。”

“它们从敬仰逐步走向了无动于衷，然后又从无动于衷走向仇恨，走向毁灭的意愿，为的是又重新回到无动于衷，这之后，再回到崇敬，以此类推，永不确定。”

卡达莱这回一杆子支到古埃及去了，“金字塔”如同那些个“就一定要实现”的宏伟目标和伟大理想，裹挟、吞噬了所有人，掀起狂热，制造恐慌，拼命折腾，使得整个国家社会都囚禁在它的阴影中，成为它的一部分，专制统治便得以坚不可摧。这是我看过的最阴森最压抑的一部对于专制集权的讽喻故事

当然，金字塔本身是政治隐喻，但是以小说的形式虚构这样一本书，有意义吗？每翻一页，都在怀疑：读这样一本书，有意义吗？还有，翻译也真是太差，实在读不下去了，忍到最后还是弃读。

指涉与荒诞

#書友集记录# @書友集

借古讽今之作。富有异国情调的小说，作者本人生活在阿尔巴尼亚，小说背景却设定为古埃及，跨越了时空。然而，借金字塔这一意象，作者讽刺（描绘）的却是社会主义国家由盛转衰的过程，许多描写都能看出富有时代特色的投影。

政治寓言和科幻小说都很难写，多数作者只是硬给抽象概念安上个人名，而没有赋予人形。伊斯梅尔·卡达莱做得也不够出色，好在他提供了足够多路人弥补苍白，透过翻译文字还可看到原文的语言密度。最后把帖木儿的金字塔与胡夫的对比，已经不是小说

以古怪的喃喃自语说历史修筑过程，很少人写得好。不会这么低的评分吧。

想像一下如果我是译者，大概会被我翻译成屎……不要挑战自己不喜欢的题材，哪怕只是故事背景。一边读，一边感觉自己在艰难地跋涉。

k神一直推荐的书 个人观感很一般 有些刻意和生硬

很喜欢这样的历史猜想，没有大起大落，娓娓道来，有点《看不见的城市》的味道，这个国家的人们在建造中被塑造，赋予新的意思。法老对于死亡，即害怕又被吸引。金字塔除了象征不死，其实也道出了对于死亡的恐惧。

晦涩。161126。

令人想起戈尔丁的《教堂尖塔》和萨拉马戈的《修道院纪事》，不过无论笔法还是深度，都不如后二者，隐喻指涉也太过明显，感觉完全是为“批判一番”而作。

飞机上读完的，可能是作者运用了大量诗性的语言，也可能是译文本身艰涩，下飞机的时候头晕眼花。

卡达莱作品中比较无聊的一本，不像小说，倒像一篇超长的散文。

这是一部不比诺奖逊色的作品哟

太阳底下无新鲜事。但是这本作为小说太散了一些。

看评价里说比喻成卡夫卡的，我觉得还是差一些（可能我没读懂？）。诗化的语言经常会不小心跳出去，然后再被情节拉回来，突如其来的荒诞是这本书唯一吸引我的地方，比如盗墓者，还有滚下来的石头。还可以吧，不适合和那些擅长噬人心的作家一起读，但是作为以建筑出发去探讨历史，道出了金字塔这个巨大工程背后的荒谬，或许可以有长城，还有天下所有王室们的宫殿，都像在给自己建造一个终点，然后再完工之后被搬运过去和建筑联系在一起。

对这本的阅读是在艰难跋涉，翻译的语感尚可，但通顺度文风有待提高。仿佛置身于千年前采石场，风沙蒙面，晦暗隐约。从两种语言的倒置重组之间，勉力窥一金字塔的罅隙。每个人都企图修建不朽的死亡，来装点生之荣光，它屹立不倒，逼近永世的象征。可如堕云雾的是生命，是尚在世时的历程，如若权力可以凌驾于时间之外，那么金字塔就是每个人的十字架。

艰难的看完，整体完整，有趣，无功无过。但觉得卡达莱另外两部作品应该会更好一些。

[金字塔_下载链接1](#)

书评

在《小说的艺术》中，米兰·昆德拉曾经谈到散文家与小说家的区别：散文的背后有一个作者，而小说的背后是小说家。也就是说，从散文中发出的是作家本人的声音，而小

说则是借由叙述者的声音展开。这一观点虽然浅显明晰，但由米兰·昆德拉自己讲出却暗含反讽意义。在昆德拉的小说...

[金字塔_下载链接1](#)